



[英] 西蒙·贝尔 著
陈玉洁 译
叁 木 审校

户外游憩设计

(原著第二版)

中国建筑工业出版社

户外游憩设计

(原著第二版)

[英] 西蒙·贝尔 著
陈玉洁 译
叁 木 审校

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2009-3048号

图书在版编目(CIP)数据

户外游憩设计(原著第二版)/(英)贝尔著;陈玉洁译.
北京:中国建筑工业出版社,2010.7
ISBN 978-7-112-12236-3

I.①户… II.①贝… ②陈… III.①旅游设计-设计
IV.①F590.63

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第147624号

Design for Outdoor Recreation, 2e/Simon Bell, ISBN 0415441722

Copyright © 2008 Simon Bell

All rights reserved. Authorized translation from the English language edition published by Taylor & Francis Group.

Chinese Translation Copyright © 2011 China Architecture & Building Press

China Architecture & Building Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文简体字翻译版由英国Taylor & Francis Group出版公司授权中国建筑工业出版社独家出版并在中国销售。未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal.

本书贴有Taylor & Francis Group出版公司的防伪标签,无标签者不得销售

责任编辑:董苏华

责任设计:陈旭

责任校对:张艳侠 王雪竹

户外游憩设计

(原著第二版)

[英]西蒙·贝尔 著

陈玉洁 译

叁木 审校

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京建筑工业印刷厂印刷

*

开本:880×1230毫米 1/16 印张:14 字数:448千字

2011年1月第一版 2011年1月第一次印刷

定价:45.00元

ISBN 978-7-112-12236-3

(19493)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码100037)

致 谢

本书是游憩设计和经营的多年地方工作和考察的成果，因此我不得不首先感谢那些建立并经营了已供许多人享受户外生活的场所的先行者。希望他们能正视任何针对他们的工作所提出的批评意见。本书是第二版，新增了许多其他国家的实例，我要感谢的人数也因此而增加。

特别要感谢的是邓肯·坎贝尔（Duncan Campbell），他对第一版的初稿进行了精心细致的编辑，由于第二版保留了许多原有的内容，因此应该再次感谢他。迪安·阿帕斯托（Dean Apostol）也为第一版提供了建议和帮助，这些在第二版也得以保留。沃伦·培根（Warren Bacon）向我提供了大量关于游憩机会谱（Recreation Opportunity Spectrum, ROS）和无障碍通道的参考资料和材料。因为新增了许多内容，另外我还要感谢许多个人和组织。感谢日本国立环境研究所的庸二青木（Yoji Aoki）和日本学术振兴会，他们的资助使我畅游日本各地完成实地考察。澳大利亚和新西兰之行也获取了大量资料，尽管此行是我们独力完成的，但还是要感谢塔斯马尼亚州的布鲁斯·切特温德（Bruce Chetwynd）、新西兰的西蒙·斯瓦菲尔德（Simon Swaffield）和詹妮·摩尔（Jenny Moore），他们提供了食宿并向我们准确地展示了一些优秀的实例，其中包括詹妮的一些杰作。位于布鲁塞尔的管理欧盟科技合作计划（Cooperation in Science and Technology, COST）的COST办公室对我主持的COST“森林游憩及自然旅游”行动给予大力支持，使我有机会参加在欧洲各地举行的会议，从这些活动也获得了部分实例。值得感谢的还有我COST行动的同事，特别是那些组织会议并向我提供照片的同事。我在爱丁堡艺术学院户外空间研究中心（OPEN Space Research Centre）的工作使我获得了自己的和别人的研究成果，进而改进了书中的各个章节，因此我要感谢该中心的同事们对我的宽容。

第二版的出版工作并没有第一版那么艰难，因此我妻子雅姬（Jacquie）的工作相对减少，筹备出版的过程也比较顺利，但还是应该谢谢她一直督促我。

谢谢大家！

西蒙·贝尔
2008年于邓巴

目 录

致谢	iv
导言	1
第1章 游憩规划	8
第2章 户外游憩设计概念	24
第3章 前往目的地的旅途	32
第4章 为游客提供信息	43
第5章 车辆停泊	51
第6章 厕所设施	66
第7章 野餐	76
第8章 儿童游戏	90
第9章 路径	102
第10章 水上游憩	153
第11章 野生动物观赏	163
第12章 通宵游览设计	169
第13章 解说	193
第14章 综合性场地设计	205
参考文献	214

导 言

什么是游憩，游憩的意义何在？

户外游憩及其表亲——自然旅游是时下休闲和节假日活动中的快速发展领域。伴随着许多国家的人口增长和城市化加速，以及许多人的工作越来越远离土地，人们愈发刻意要重获与自然和野外景观的某种联系，虽然这只能是难得的工作间歇中的短期接触。探访广袤的户外天地的原因多种多样：体育锻炼、从紧张的城市生活中放松一下、呼吸新鲜空气、亲近自然、观赏风景、狩猎、垂钓、遛狗、亲友聚会……，不一而足。对大多数人来说，游憩很可能是出自多方面的考虑。人们的消遣潮流每年都不尽相同，但大致上包含了相同的元素：一次逃离城市的机会、独处或约会、亲近自然以及放松玩乐。人们开展的活动包括从远离城市社区数天，到野外山地进行艰苦的徒步旅行，到城市里的公园或离城市不远的林地悠闲漫步，享受家庭烧烤聚餐或只是坐在草地上欣赏风景。另外，越来越多的人参加极限运动来刺激肾上腺素的上升。

“游憩”这个术语主要用来指在离家不远的地方开展的并不脱离日常生活轨迹的活动，而“自然旅游”指节假日里的离家活动。显而易见，光顾某个特定场所的一些人可能是常来此地的当地人口，而另外一些人可能是从外地或外国来的。除了参加某项活动之外，许多人还会对场所当地

的风土人情感兴趣；场地管理单位也愿意让游人增进对场所的认知，这样做除可以增加游人的乐趣之外，同时有利于场所的保护与管理。

本书中所使用的“户外”是一个囊括所有场所的术语，它包含了所有人们身处其中可以获得“远离尘世”特殊感觉的场所。对某些在城市里“生于斯、长于斯”的人们来说，它可能是一片城市绿地、当地一个自然保护区或离家不远的乡村。在欧洲和北美越来越普遍的城市森林可以在城市的范围内为人们提供独处和幽静的去处。

人们可能时不时地需要更加深入乡野，如探访城市化的、人口稠密的国度里相对空旷的、没那么多人干扰的自然景观，比如离伦敦不远的新福里斯特和南部丘陵、离华盛顿特区不远的位于弗吉尼亚的蓝岭山、在德国许多城区附近的黑森林、澳大利亚离悉尼不远的新南威尔士州内陆的蓝山山脉、东京居民便于抵达的富士山和莫斯科郊区的麋鹿岛。许多人口稠密的国家仍然拥有一些可能需要一天以上行程等更远路程才可到达的人烟罕至的偏远地区：如英国的苏格兰高地、日本北海道的大雪山、美国的上纽约州或加利福尼亚州的内华达山脉。

要想走得更远并获得更接近大自然的体验，那就去中欧阿尔卑斯山人类居住的山谷上面的山脉、比利牛斯山脉或喀尔巴阡山脉，新西兰的南



著名的澳大利亚新南威尔士州蓝山山脉风景，这是一个离悉尼市不远，交通便捷的国家公园



俄罗斯西伯利亚的贝加尔湖，这是一处越来越吸引人们探访的偏远蛮荒的野外场景。巨大的湖泊几乎没有与任何道路连接，主要依靠乘船游览

阿尔卑斯山、拉普兰丘原，美国俄勒冈州和华盛顿州的喀斯喀特山脉或俄罗斯西伯利亚贝加尔湖周围的山丘和森林，从公路上下来或从某个村庄徒步远足几个小时就可以将你带进由大自然主宰的世界。一言以蔽之，有些地方确实是天高地远、原始蛮荒之极，文明荡然无存，只有通过步行长途跋涉、水上飞机或直升机、船只或皮艇才可抵达。

除了温带地区之外，越来越多的自然旅游者（也因为文化节或沙滩假日）青睐众多热带国家。丛林茅舍和露营、林中小路步行或以大象驮行、乘船或乘筏都是人们体验荒野、大自然和乡土人情的内容。参与者可能很有环境意识，并热切渴望获得返璞归真的体验。

在所有景观里，人们可能会通过程度不同的各种方式来证明他们的存在：开辟新路径，丢弃垃圾，点燃能造成巨大损失的火种，惊扰生性敏感的野生动植物，以及毁坏作物。这可能是出于粗心大意或是无知。有些地方十分脆弱，几个游人便可危及植物生命，造成的水土流失需要几十年才能恢复；有些地方环境相对较好，但由于吸引了众多游人，也开始因为游人的人多势众而不堪重负。为了景观、栖息地和野生动植物的生存，也为了保证游人的乐趣和旅游功能的实现，我们要对游人进行管理。通常我们游览的地方都需要我们的帮助来应对人们加诸于它们的压力，我们

还需要建立设施增强人们的享乐。因此，不要让任何人造元素成为这些景观的主要魅力，设计和维持众多最为荒野和偏远的景观特色，我们要慎之又慎。要尊重我们探访的景观，要避免削弱它们的本质特点和场地特质。这对游憩场地的设计人员和管理人员来说构成最大的挑战：如何在避免破坏人们为之造访的特质的同时，建设有利于游人享乐和安全卫生的设施，以及该场所必需的实质性保护设施。这很大程度上取决于该场所的规模和脆弱程度。美国的大峡谷可能不会衰败，但小山谷和小瀑布就会比较脆弱。

我们不会从基本原理开始讨论游憩设计。乡村旅游、野外景观或风景地游览由来已久。户外游览的许多著名场所的现有设施和人们认为应该配备的设施几乎大同小异。有些公园里的出色的建筑设计可以追溯到19世纪或20世纪初期。有些最为杰出的设计是20世纪30年代民间资源保护队（Civilian Conservation Corps）为美国国家公园管理局创造的。今天这些设计已经成为当地景观的一部分，也成了景点和相仿设计的特点和风格：大尺度、使用当地材料，外观通常呈“乡土特色”。大多数国家基本类似，各国相互借鉴了彼此的做法。我们要感激这一传承，从户外游憩的历史来看，我们是这一伟大传统的当之无愧的继承人。

户外游憩的历史

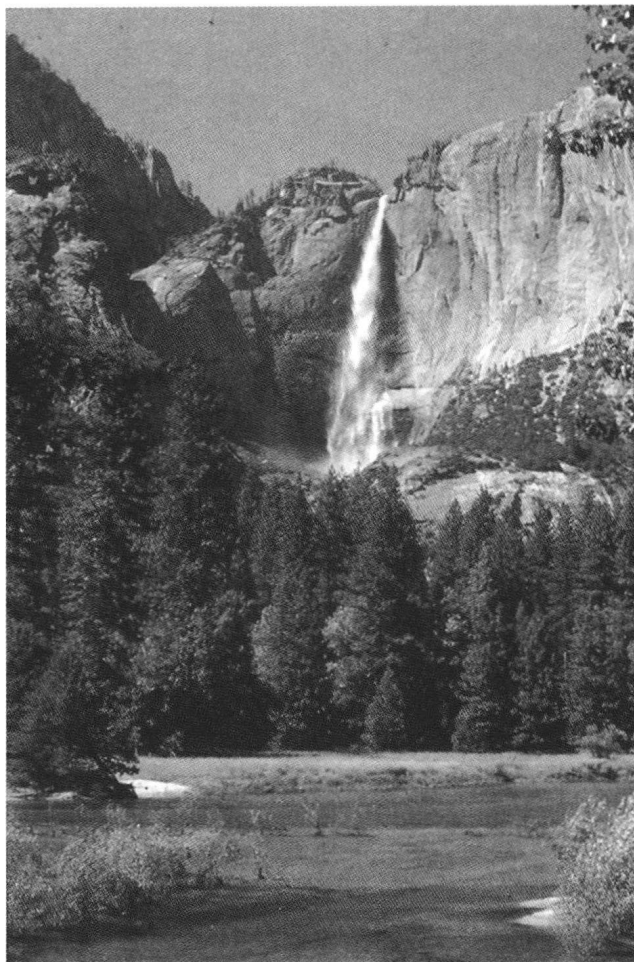
在人类大部分的历史里，甚至直至今天对许多人来说，人生的主要目标一直是保障自身及其家庭的生存。同时，文明的发展引出一批肩负神圣的领导职能或皇家职能的精英人物。这些人及其家人在很大程度上已从觅食的任务中被解放出来，因此他们有能力从事其他活动。狩猎和放鹰打猎从古代直至现在始终是君主们的重要游憩方式。因此，显而易见，只有当文明达到一定的（通常是相当先进的）经济文化发展水平时，“游憩”或“休闲”等这些概念才能被人们接受。

18 世纪和 19 世纪先在英国，后来在其他国家发生了农业和工业革命之后，富有的地主们和工业家们有能力从事户外运动中的户外游憩：狩猎、射击和垂钓。人们对风景越来越感兴趣，其后成为一种时尚。特别是当英国兴起了“如画风格运动”，许多人开始尝试观光旅游。诗人和画家赞美大自然，哲学家钻研“自然”法则和“高贵的野蛮人”。人们不畏艰辛地进入阿尔卑斯山脉观赏风景。随后，英国的湖区、苏格兰高地、德国的黑森林、芬兰的湖区、尼亚加拉大瀑布和许许多多的其他景点成为了风靡一时的度假胜地；后来随着铁路的出现，人们可以更加容易到达这些地方。

在北美，为了争取对约塞米蒂国家公园和其他自然奇观的保护，约翰·缪尔开始传递关于这些绚丽景观的信息，它们不只是美丽，也是令人们精神升华并和大自然交流的地方。他的努力最终获得了成果，游人开始前往美国许多在 19 世纪晚些时候和 20 世纪初期新建的国家公园游览。

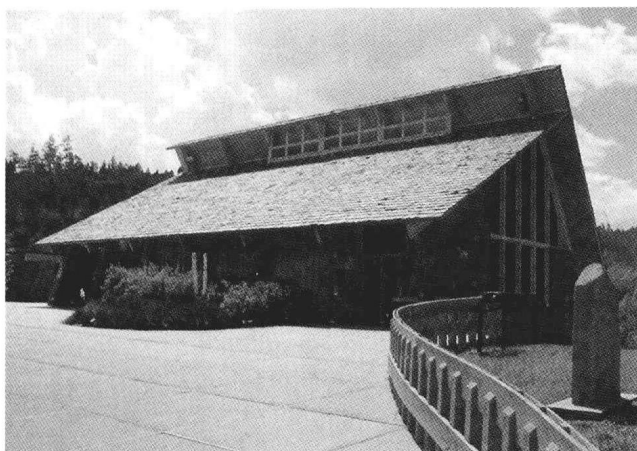
在加拿大，大约在相同时间里，得益于班夫和贾斯珀度假村的建立，以及横穿落基山脉的铁路的发展，山景、荒野、温泉和度假村酒店提供的现代康乐设施促进了加拿大国家公园体系的发展。当时这些地方的游人可谓是自然旅游者的先驱。今天类似地方的游人很多，都是驱车前往观赏如美国怀俄明州的黄石国家公园、奥地利的大格洛克纳山口、挪威的北角、西伯利亚的贝加尔湖或澳大利亚的乌鲁鲁（艾尔斯山）等奇景。

在工业革命过程中，在中下阶层出现了一种



美国加利福尼亚州约塞米蒂国家公园瀑布。图为该瀑布的源头。该处无与伦比的美景使约翰·缪尔深信，人们在这里可以像他一样接近自然，这里应该被保护起来。目前该处面临的主要威胁是游人过多。近年来，公园管理当局已经开始限制游人数量，以避免设施的超负荷使用

新型游憩需求。原先的农村人口的城市化为运行新工业提供了劳动力，这极大地影响了 19 世纪的欧洲和美国东部的发展。就生活在城市的人口比例而言，英国是第一个、至今仍然是城市化程度最高的国度之一。19 世纪后期，劳动人民开始对他们在污秽不堪、烟雾缭绕的贫民窟里的生活质量提出了疑问，渴望获得逃离这种恶劣环境的自由。在曼彻斯特和设菲尔德等一些向野外的沼泽景观扩张的城市里，许多人组成了俱乐部在周末徒步或骑自行车到乡间游玩。他们想获得在乡间漫游的自由，但私有地主却认为这与他们的利益有冲突。到 20 世纪 20、30 年代，在英国、欧洲和美国，对许多人而言，户外游憩已成为一项既



在“任务 66”（Mission 66）期间，美国国家公园管理局利用现代手法在怀俄明州建立的一个游客服务中心。尽管形式和功能都很现代，但建筑使用了当地的自然材料（“任务 66”为美国国家公园管理局于 1956—1966 年为应对国家公园内游人不断增多、资源受损、接待设施不足而实施的一项为期 10 年的国家公园计划——译者注）

定的消遣娱乐。乘坐火车或汽车或大游览车的一日游、野餐和步行、划船、游泳和自然研究也成司空见惯之事。

在美国，迁往西部并依靠土地生活的先驱开拓者是美国民间历史的重要篇章。技术——铺砌的道路、电力、汽车和收音机——提升了美国人民的生活水平，由于有了更好的通信手段，人与人之间的距离缩短了。随着这些发展，人们开始怀念先驱者的一些生活方式，游憩活动加强并维系了人们和土地的旧有联系，从某种意义上讲是加强并维系了民族认同感，这些生活方式变得十分重要。狩猎、徒步旅行和小径骑马从求生活动变成了休闲活动。

游憩需求刺激了国家公园的建设，在这里可观赏风景，赏景在一定程度上与野生动植物保护结合，进一步扩展了游憩活动。20 世纪 30 年代民间资源保护队对退化区域如谢南多厄等美国公园的恢复工作，20 世纪 40 年代末英国的国家公园建设，以及 20 世纪 50 年代初欧洲、澳大利亚、新西兰、加拿大和日本等地的类似发展，都反映出相同的需求。

发展游憩的另一个主要推动力是拥有汽车的人数增加以及人们负担得起的旅行自由度。美国



田纳西州大雾山国家公园里的观光塔。该塔用混凝土建造，不容置疑绝对是个现代建筑

建设了大规模的汽车生产能力和供汽车行驶的优质公路。20 世纪 50、60 年代，州际高速公路网和主要公路将原来的偏远地区变成许多拥有汽车或卡车的人能轻易前往狩猎、垂钓或徒步旅行的场所。露营是驻留某个地方的廉价的方式，目前依然流行。同时，由于认识到二战后人们对国家公园有巨大需求，美国实施了一个名为“任务 66”的计划。该计划大规模扩充了设施网络，如国家公园体系里的停车场和道路。不仅如此，该计划还开发了游人全套体验的整体概念并发明了“游客服务中心”和“游客解说服务”。该计划还在野外的自然环境中创造性地使用了现代的设计、建筑方法和材料，而许多人直到今天仍然认为其中的某些内容与所处场所不相适宜。

在西欧，尽管公路网络早已存在，但大规模的汽车拥有率发展得相对较晚。到 20 世纪 60 年代初，在汽车和游人的压力下，诸如英格兰的新福里斯特等地方开始分裂。在湖区，塞车已成家常便饭；在夏季，许多路上都能经常看见拖挂宿营车队——英国和欧洲一种颇受欢迎的节日交通工具。在东欧和前苏联，游憩很受人们欢迎，但汽车并不是十分普及。人们更多地利用铁路交通旅行。在前苏联剧变的 15 年后，汽车拥有率急剧



20 世纪 60 年代游人游览英格兰汉普郡新福里斯特的情景。新福里斯特许多地方对汽车不设限，因此造成了景点的破坏，给游人带来了危险，也造成了垃圾的随意丢弃和污染。重新规划和设计之后，开始对游人的进入进行控制，也设置了一些设施，现在既可以使游人享受森林之乐又避免了对森林造成严重破坏

增加，驱车游憩也开始变得司空见惯，与其他国家一样。“铁幕”的清除也为渴望探究 40 多年来不可进入的欧洲部分区域的欧洲旅行者扩大了旅游范围。

最近代的交通潮流是航空旅行，价格便宜，获得巨大发展。这促进了以旅游为目的的国际旅行的发展，就像过去几十年中汽车拥有率的激增促进了旅游的发展一样。因此，人们更有可能前往遥远的目的地，作长期的旅行，可以徜徉于山水之间或开展其他自然旅游活动，也可能只是周末的短途出游。这个潮流能持续多久是所有人都在猜度的问题；影响其继续发展的主要因素可能包括燃油价格、全面的通货膨胀以及不同国家课征的各种“绿色税”。

随着人们越来越容易到达户外天地，也越来越勇于冒险，因此各式各样不尽相同的户外活动得到了开发。其中一些如山地自行车或越野自行车等，几十年前还不为人知，但今天却不仅十分流行，并发展细分为不同的种类，每个种类都有自己的一群拥趸。创业者们开发了许多各式各样的、通常是季节性的分门别类的旅游市场，包括激浪漂流旅行、有导游野外远足，以及直升机载滑雪，即使用直升机运送滑雪者到偏远的高山上

并将其放下任其自行滑回基地的滑雪运动。

既然户外游憩已成为无数人每年固定的经常性活动，人们到底能从中获得什么？从城市的大逃离能给我们带来什么好处？我们从中了解到这些活动需要怎样的景观、场地和设施？

逃离城市

1901 年，约翰·缪尔曾写道：

“成千上万疲累不堪、神经紧张和过度文明化的人们开始意识到，进入山区就是重返家园，野外是不可或缺的，山野公园和保护区的作用不仅是作为木材和欢快流淌的河流的源泉，也是生命的源泉。”

从那时起到如今，广为大众坚守的一个信念是，尽管城市化比例与日俱增，但不管怎样，城市的某个方面对我们来说是不利的，而为了获得完整的幸福感，我们必须学会逃离城市，与大自然保持联系，并正如约翰·缪尔描述的那样，“与大地母亲的中枢取得联系”。近年来，人们开展了越来越多关注大自然的健康效益的研究。越来越多令人信服的证据显示，游览绿色区域（包括从公园和花园到比较偏远的郊野）有利于我们的身心健康。随着压力增加和心理健康水平的下降，医务人员逐渐认识到大自然的康复治疗品质可以很好地替代抗抑郁药。所有发达国家的肥胖症比例都在上升，这是人们久坐不动，减少了身体运动的生活方式，加上不健康饮食习惯的直接后果。研究还发现，最经常利用自然环境的人是最不需要别人帮助的。社会中许多生活在恶劣的环境、社会和经济条件中的阶层同时也是最不利于到达住所附近的绿地的人，更不用说较远的郊野了。在大多数的发达国家，为了促进人们的身心健康和增加深层幸福感，为这些人造访绿地创造机会和这种动机已成为公共政策的一部分。了解实现这种理念的障碍是至关重要的。

某种程度上，大自然体育锻炼的裨益与环境质量有关，如环境清洁和未受污染。大自然什么品质为我们的心理健康带来裨益呢？其中的机理尚未得到充分的评价。有人提出，我们的压力，

部分是因为在城市里居住和工作，现代的生活方式促使人们应对接连不断的不受欢迎、烦心的刺激性事件，经常要倾力同时处理多项事务，因此，自然的和谐美感刺激了人们的感观，人们在大自然中无忧无虑。树木、河流和天空的颜色，绿树蓝天，都能起到令人心旷神怡的作用。

能认识到我们可以避开城市生活的消极方面，这似乎有一定益处，但如果能随心所欲地造访离住所不远的更接近自然的区域，所获的益处就大为可观了，而便于人们出行的这类场所当然是先决条件。

然而，对许多人来说，野外景观——特别是野外森林景观，会使人感到紧张和害怕。尤其是妇女独自身处林地的时候，害怕受到袭击。来自少数民族的人们可能还会将大自然和危险的动物联系起来，如蛇蝎或凶暴的野狗。这也许是因为夸大了对风险估计；或者更加深入一点，这种感觉是来自《小红帽》等传说和故事所形成的与森林有关的既定模式的文化联想，也可能出自人类生存与驯化而形成的自然本能，就像宠物兔被释放一样，面对自由，我们无所适从。

本书的目标和读者范围

本书将对上述简要论及的一些题目作进一步剖析，因为这些题目对设计者而言构成真正的挑战。本书的主旨是介绍经过两个半世纪的延续并为世人认可的户外天地为人们提供了的独特品质和益处。目前的需求同样也会对人们开展户外游憩和自然旅游的某些景观、栖息地和野生动植物带来负面影响，并会给这些土地的使用者和管理者增添负担。

至关重要的是，设计者和管理者应努力在户外天地给人们带来益处的品质和特殊价值与土地的使用方式之间保持良好的平衡。为人们创造和维护享受自然、了解自然的机会是很重要的，但必须保持游憩的可持续性。后代人也应该像我们现在一样，拥有体验约塞米蒂国家公园、湖区或阿尔卑斯山脉的机会，而且他们的机会可能更好。以往的人为干扰如劣质的设计和对场所和游人的

管理欠缺已经破坏了许多地方的特殊品质。我们应努力扭转这种衰败的局面，审慎地设计有关的特色和设施，让大自然而不是人成为令世间万物还其本来面目的主导。

许多个人和组织提供户外游憩服务。其中一些主要的有国家级、联邦或地方的政府部门如国家公园管理局、林务局、州、省和县；还包括众多的私人公司和个人，还有日益增加的非政府机构和志愿者组织。其中有些组织经营范围广泛，但以游憩为主要经营业务，有些将游憩作为功利性经营业务如木材生产或水源管理。有些只是小本经营：露营场地经营者、野外导游、马匹和自行车出租者和租借场地出售食品的店主。有些组织雇佣了有经验的游憩专家、景观建筑师和建筑设计师，其他组织则亲力亲为。有些组织建立了独特的企业风格和悠久的传统，其他组织则初来乍到，从别人作品中仿效所喜爱的部分。我写这本书的目标读者正是上述这些人与组织。

本书并不是圣经或食谱，个人认为，这本书更是一部综合体，综合了自己为英国一家主要的户外游憩服务机构工作的经验、对户外天地可达性的方方面面的研究，以及本人遨游世界亲眼目睹的各种场所和设施设计的上乘佳作和拙劣败笔的评述。

本书会对老手有所激励，对新手有所启迪和引导。所有场所都会受益于不时地重新评估、大扫除和新思维的出现。本书旨在指出为了在游客需求、场所需求和管理者需求之间取得良好平衡而应予以考虑的设计因素。本书还提供了本人历年游访欧洲、北美、俄罗斯、澳大利亚、新西兰、日本等地获得的实例。

我想要强调的经常被忽略的一点是，游览经历本身也会对设计过程产生影响。思考一下游人会如何使用场所、他们的需求、他们的期望，设计要从这个角度出发。通常在媒体广告、旅游计划、网络和资料的帮助下，怀着对该次旅行的期待先在家计划行程。脑海中充满了目的地的景象，亲临其境时，这些印象就会加深。到达目的地及随后的游览一定要圆满实现这些期待，途径是充

分利用场所的正面特色，并尽量弱化其负面因素。回程通常总会伴有一丝忧伤，但对美好游历的回忆能使该次游览的积极意义在此后很长一段时间里延绵，余味犹存。另外，这种美好的回味对说服游人重游故地并推荐给亲朋好友会起到重要的作用。无论是对各类商业组织还是对具有多功能目标的政府机构的声誉而言，这一点都是非常重要的。

对许多游憩服务机构而言，这种方法还值得在现有设施和场所经常性的整修工作中使用。通常，现有的布局问题、需求变化导致的后果和破损问题都可以从使用者的角度对场所进行的全面重新评估中加以解决。

由于涉及了多个国家，并考虑到我所期待的本书读者，即拥有不同技术和可用资源的土地管理者，本书对成本的阐述不尽如人意，虽然成本是个重要的因素。但是，一般规律是，廉价的建设通常意味着昂贵的维护与维修，而质优价高的解决方案从长远来看会节省大量的时间和金钱。

值得一提的还有，在现阶段，本书展示的大量设计实例都涉及所有权或受版权保护。如果有读者想使用或者复制某个设计，建议考虑这个问题。本书无意成为一本设计样本，而是旨在启发游憩设计的思维和方法。许多照片或插图都注明了出处，很多也是有版权的。

除了上述关于成本和版权的意见之外，读者还应向当地的有关机构咨询施工、安全和质量方面的标准，如英国标准协会（British Standards

Institution, BSI）、国际标准化组织（International Standards Organization, ISO）、德国标准协会（Deutsche Institut für Normung, DIN）或美国国家标准学会（American National Standards Institute, ANSI）等，并咨询当地的规划、区划、建筑、高速公路、污染控制和其他适用的法规与规范等。

由于本书涵盖了美国、加拿大、欧洲和其他地方的实践，因而使用的尺度是公制和英制两种，并在两者之间换算，除非使用当地尺度。通常都先使用公制尺度，后附英制尺度。

建筑和设施的名称或术语随着国家的不同而改变，尤其是北美和英国。在多数情况下使用的是英式术语，但在首次接触时会将其他叫法附在括号内。无论如何，大多数术语都是通用的并易于互换，因此本书没必要附设术语表。

最后，我希望读者能通过本书获得启发与激励，从而使设计获得应有的地位，以利于游人探访户外天地时感到不虚此行。本书为第二版，读者可能会发现许多方面已被更新，增添了新的实例，内容更加丰富，研究成果亦收纳进来。参考书目也增加了。在本书第一次出版后的10年里，出现了许多新的发展，本书反映了这方面的内容。尤其要指出的是，一项由欧盟资助的名为“COST行动”（COST为英文“科技合作”的缩写）的网络项目在2004年至2008年期间将来自26个欧洲国家的约80位森林游憩和自然旅游方面的研究人员和从业人员组合在一起共同工作，该项目提供的机会促成了许多新思维和新实例的产生。

第1章 游憩规划

在进行场地和设施设计之前,切记要为合适的场所选择合适的类型。既然要尽量减少不同使用者之间、使用者和景观设置以及野生生物之间的冲突,那么场地规划则必不可少。同时还要避免难度较高或花费巨大的管理和维护工作。与任何商品的开发和营销一样,经营者必须做到供需匹配。如果不能做到这一点,就会发生很多问题。游人可能会无法获得最深切的体会;设施或场地可能会遭受过度损耗;巨大投资可能会使用不当;其他资源价值如栖息地等可能会遭到不必要的破坏。

许多提供游憩服务的组织和个人都不同程度地拥有土地或土地使用权。他们是机会供给方。他们能提供多少机会取决于现有游客和潜在游客的需求、场地或土地在不被最终损毁的情况下——即可持续地满足上述需求的能力,以及提供和管理满足需求所必需的设施投资的可用资源,包括游客收入。

游憩规划从事的是对现有需求和潜在需求进行评估,对场地基地以可持续方式满足需求的能力进行评估,以及明智地利用可用资源来发挥最大潜力。规划可以分为三个层次进行。

第一个规划层次是战略性的,即在国家、地区或地方政府政策的基础上进行重大决策,由于主要的人口因素和需求因素是在宏观层次上发挥作用的。影响这些政策发展的数据包括国家游憩

需求方式调查以及围绕城市发展趋势、交通发展和经济因素的发展规划问题。战略性规划的实例包括英格兰局部地区决定发展一系列的“社区森林”,以在人口数量大的居住区域附近提供新的较大的游憩资源;丹麦政府计划在以前的农田上建立新的森林来提供新的游憩区域;英国最近通过立法扩大人们进入森林、沼泽地和未耕种农田等不同类型私有土地的权利。拥有发达的规划体系传统的国家,如许多欧洲国家,比起美国等只有在联邦土地或州属土地才能进行战略规划的其他国家,通常更有能力制定这种类型的战略。

第二种类型的规划是在土地管理单位的层次上将政策或战略落到实处。如果游憩供给方是一个国家机构如国家林务局,这些政策有可能会真实地反映国家政策和战略的某些部分或全部;该组织可能有任务要开展某个重大行动,如丹麦的直接的或通过财政激励机制到达私营部门的森林扩张。假设项目是直接开展的,通过规划将会对该区为某个特定市场提供游憩产品、设施和服务的潜力进行评估,这个特定市场可能是只需一两个小时车程就能到达该区的当地人口或地区人口。进行规划所需的信息可能还包括在地区或亚地区水平上对于有关需求、规划和其他因素的阐释。没有这些数据,任何区域规划都会存在风险。

第三个规划层次是场地层次,即将一个既定

范围开发为开展特定活动的具体场所，设有停车场、问讯处、厕所、通道等等。这个场地可能只是一个大型游憩区域若干同类场地的其中一个。总体规划可能划定整个区域用于不同的活动或者指定开发某些具体的特色活动。这些具体的场地规划是向游憩规划者和设计者递交的任务概要书，他们承担场地开发工作的布局、设施建设、施工细节、信息设备和其他等方面。一旦建成，该场地就会交给实施运营的经营者。比较理想化的是，规划者、设计者和经营者能作为一个团队共同开展工作，确保一切从一开始就能配合得天衣无缝。

本章主要讨论的是区域规划阶段，它首先了解并研究许多可能会对游憩产生影响的主要趋势，然后对游憩活动的时间和空间分配进行规划，并向设计者提供某个具体场地的主要说明。

户外游憩需求的变化趋势

近几十年来，游憩经营管理观察者发现了两件事：第一，户外游憩的需求与日俱增，并且没有停止增长的势头；第二，人们使用的游憩类型已经发生了几方面的变化。

这就意味着现有的游憩目的地可能很难应付逐渐增多的游客人数，而且提供的设施和机会可能无法满足人们的需求和期望。如果不想逐客的话，一个容纳 30 辆汽车的停车场的规模可能要扩充一倍或两倍；增加的新兴活动如山地自行车极限运动等可能意味着将和现有用户发生冲突，因而需要修建一些专用通道来区分用途并减少地面损耗。

在发达国家出现了许多形成游憩需求变化的重要趋势，我们可以辨别这些趋势，并对其影响进行分析。其中有些是人口趋势，有些是社会或政治趋势，其他的是技术和经济趋势，更多地受到生活方式驱动。

人口

大多数发达国家的人口结构都在发生变化。儿童和青年的人口比例正在下降，而老年人和退



老年人是目前户外场所的主要用户群。必须考虑他们的需求和其他用户群的需求，以确保他们能从游览中获取最大的利益

休人员的人口比例正在扩大。值得注意的是，由于平均寿命比男性长，女性人口比例正在增加。这一趋势对于今天活在当下的所有人来说还会增强。老年人有更多的闲暇时间，在过了工作年龄后大约有 20 年甚至 30 年，设想他们的预期寿命会延长。

最近出现的一个现象是“返老还童”，人们愿意参加一些过去常和年轻人联系起来的活动。因此，人们从某种意义上觉得越活越年轻，或至少不在真正老迈之年到来前认为自己已经年老。这部分归因于更好的健康状况，对于生育高峰出生的一代人来说，至少与生活富足有关。这一代人的经济实力得到了广告业的充分认可。

当然，并非所有的老年人都很富裕、健康，或居住在能轻易到达户外场所的地方。他们可能没有汽车。但是，他们很多人至少开始使用为他们提供的机会。许多人热衷于（带狗或不带狗）散步，可能一天两次重复游览同一地点。许多人参加自然观察活动，每周或每季任何时间都可享受驱车前往乡村的过程，而这令其保持活跃并且感觉充实。众多老年人参加长途汽车旅游观光，享受观赏野外和自然地带的乐趣，虽然只是走马观花。

随着人们变老，他们还会有特别的需求。他们可能需要更加便捷平坦的通道、较短路线、更多座位、更多如厕机会和较少台阶或阶梯；他们可能更加喜欢开车到某个景点而不必步行至此；



一个土耳其家庭在柏林的一个公园里。他们的文化认为游览公园或绿地主要是家庭户外活动的机会

他们可能更喜欢附近有看守员或巡逻员能在他们担心迷路时提供帮助的地方。

日益增加的民族多样性

人口迁移已经成为现代社会的一大特色以及许多国家的重要的人口因素。移民可包括国内移民——从农村迁移到城市，这导致了农村人口减少，但这并不会增加民族多样性。如在欧洲从一个国家到另一个国家的移民，是近年来的主要趋势，它导致了不同文化和民族的融合。最好的例子就是大量的波兰人搬迁到英国生活和工作。出现了很多波兰熟食店，还有越来越多的波兰人出现在天主教堂，波兰移民利用户外场所的传统与众不同。他们特别喜爱采集蘑菇，比如，他们在蘑菇季节常为此到森林里去。美国的近期趋势主要集中在西班牙风，大量的墨西哥移民来到各个地区，影响了整个地区的语言和其他文化领域以及游憩传统。

不同大陆之间的移民已经进行了许多年，如土耳其人迁移到德国，加勒比地区和印度次大陆的人们迁到英国，非洲人迁到法国等。这些都是新近出现的越来越多的新趋势。无论是既有的还是新形成的族群团体，他们许多人对户外游憩的态度大相径庭，因此他们的需求可能会被忽略。例如，在英国，原籍加勒比的人们通常喜欢去郊野公园，只要他们去郊野公园，准是为了举行大型的家庭庆祝聚会，而不是为了散步。在德国，

聚居的土耳其人在这一方面也很典型。

通常随着民族多样性的增加，语言多样性也会增加，这就导致我们需要考虑信息提供的方式。可能会需要使用几种不同的语言来扩大场地宣传，以确保最广泛的潜在目标社区对它有所了解。

社会变化

如今，许多电视里投放的早餐麦片广告刻画的那种包括夫妇和子女的核心家庭已经越来越少。越来越多的人独自生活，如没有子女的夫妇或单身父母。单身人士包括鳏寡或离异人士以及未婚人士。多人共享居住的情况——即许多单身人士共住一套房子或一处公寓——也越来越常见，而且并非只是局限于学生。

许多这些新型家庭利用闲暇时光探访户外场所的方式有别于那些车载家庭全盛时期的假日露营或海滨度假。单身人士可能更倾向于寻找趣味相同的朋友或许同性朋友共同参加某些特定类型的活动。他们可能是利用休闲活动作为认识别人的一个途径，并经常使用因特网。特别是年轻人，喜欢更加刺激大胆的游憩类型，而且如果他们的家境够富裕的话，他们喜欢的这些游憩活动可能还需要专用设备（参阅下文的“专业爱好”）。没有孩子的已婚夫妻由于没有幼龄子女的羁绊，可以更加自由地坚持他们青年时期的活动类型。他们也参加单身人士喜欢参加的活动，但更喜欢那些两性都能更加轻松分享体验的活动。

独居父母体现出的特点丰富多样。单亲家庭一般不太富裕，也很少拥有汽车，因此很少能获得其他人或其他家庭拥有的机会。由于这些家庭多数都不太富裕，所以他们希望能到离住所较近、不一定非要有车才能到达而且可以免费参观或收费较低的地方游览。对于离异或分居人士而言，没有监护权的父母只有在周末或假期才能探望自己的子女，因此多数情况下他们希望能到一些特别的地方共享天伦。

贫富分化

社会包容性是近年来越来越具有政治意义的

另一个方面。在过去十年里，随着发达国家和发展中国家经济的持续发展和税收制度的进步缓慢，大多数国家的贫富分化问题日益严重。在前苏联或东欧集团国家，经济增长强劲但同时分化显著。

空余休闲时间和购买力因此同时增加，但却是在不同的人口群体里发生。随着许多国家的经济模式发生变化，高收入人群倾向于更加努力、更长时间地工作，因此拥有的休闲时间少了，而低收入人群和失业人群被迫拥有较多的空余时间，但是大多数情况下，他们能够为休闲花费的现金很少。

如果这两类人群都能参加户外游憩，高收入人群更有可能去滑雪胜地度过周末或去异国他乡度过昂贵的长假，在那里他们可以尽情享受难得的休闲机会。另一方面是比较富裕的人群要求更高质量的体验和服务。

相对贫困的人口可能已经居住在相对恶劣的居民区，忍受着糟糕的饮食，很少参加体育锻炼并且健康状况不佳，形成了社会排斥政策制定中用到的“社会剥夺”复合指标。一些国家已经有越来越强烈的政治意愿要解决这个问题，至于户外空间的利用问题，在离最底层人口居住地点较近的地方建立适合游憩的场所的要求已经成为政策的一个元素。比如，在苏格兰，“环境正义”这一术语描述了人们对美好生活环境和进入美好环境的需求。

生活方式变化

人们的生活方式也一直发生迅速的变化。工作方式的变化意味着越来越多的人做兼职工作或同时做多份工作。同时家庭工作也呈上升趋势。此外，从离校生和学生到成人雇员等每个人利用事业间歇期和“空档”年或公休假放假的频率也在增加。有着固定周末的工作周并不十分普遍，因此人们可以更加灵活机动地选择参加游憩活动的时间。人们提出了在工作和生活之间取得更好平衡的要求，欧洲制定的法律《工作时间指引》在某种程度上体现了这种要求。这就增加了游憩

和自然旅游向全年活动发展的趋势，这对渴望将其事业从季节局限性中拓展出来的游憩供给方来说是一个好消息。

还有另一个特点是消费者大权在握。人们越来越难被取悦，要求越来越多，期望也越来越高。供给方必须提供高质量的游憩项目，产品和服务要有特色，而不只是要提供高标准的常规性游憩体验（场所、活动和服务）。这也对设施的设计提出了高标准要求。

随着消费者大权在握应运而生的还有便利文化。由于如上文所述，认识到人们缺少时间，一切讲求便利便成为最有效利用有限的时间的一种手段。因此，人们需要能够合理利用时间的活动，他们希望这些活动能离住所较近，准备和开展起来比较容易，这样他们就能利用一切可能的机会来参加这些活动。

专业爱好和支离破碎的休闲

随着可参与的体验和活动越来越多，游憩消费者变得越来越精明，为了满足五花八门的专业市场，市场也开始变得多样化。现在出现了许多专门参与某些活动、通常对场地和设备有特殊要求或只在特定季节才能开展活动的“兴趣团体”。休闲市场的成功更多地取决于能否针对某一专业领域或某些产品有的放矢。这给经营者和设计者带来了巨大的挑战，因为特殊的设施可能需要特



近年来极限运动越来越受人们欢迎，但是这类活动是在对身体风险很小的可控环境下开展

别的设计要求，如隔离、分区和其他为了解决潜在冲突的经营策略。

随着经济成熟，人们的物质需求在很大程度上得到了满足，体验需求开始取代了物质需求。随之而来的是对极限运动的兴趣的增加，而户外场所则是可以真正获得这些体验的地方。游憩也可以被包装为一种体验来进行营销。

有些活动可能风靡一时，但流行时间有时很短暂。游憩经营者必须有迅速的应变力，在流行时及时提供这些活动，同样地，一旦过时则立即停止。

网络社会

通过互联网，社会是一周7天、一天24小时始终连接和相互联结的；无论何种年龄，越来越多的人拥有移动电话，也习惯了在最后一分钟计划活动。互联网促使了几乎所有类别的虚拟兴趣团体诞生。许多团体是为了户外游憩形成的，它们为人们集会、参加活动、计划开展活动等提供了手段。因此人们认为事情和场所哪怕在最后一分钟也总是可以任意求取的。

移动电话也让人们感觉随时可以互相联系上，因此可以很快获得帮助。加上有了掌上全球卫星定位系统，人们可以在世界上任何一个地方获取帮助，现在要迷路简直是不可能的事。因此，人们可能会开展风险较高的活动，或在设备、计划或准备不足的情况下开展这些活动。

风险认知的变化

尽管上文对冒险行为有所评论，但相对于过去，总体上人们对风险还是有了更多的认识。人们逐渐发现某些场所或某些类型的活动存在较高风险，同时他们自己评估风险的能力较低。这就造成了一种情况：在一些人愿意参加某项活动之前，游憩供给方要进行风险评估以证明没有风险。为保证游憩供给方可为游人提供保护，人们要求活动更加正式化或正规化。健康安全条例备受争议，因为它们一味要求低风险，未能认识到学习评估和克服风险也是人生必需的一部分经验因而

具有价值。这种认知的提升并不十分普遍。在许多国家，这种情况尚未发生，甚至在英国或美国这些在这方面也许最为发达的国家亦如此，城市人口和农村人口的认知之间也存在差异。

人们最关心的主要风险包括犯罪行为或反社会行为，如莱姆病、海狸热或森林脑炎等疾病，没有安全栅的危险地带和树木倒落等。这使妇女害怕独自一人去到某些场所，也使父母不愿意让孩子自己或和别人一起出去玩。在上述两种情况下，特别是对于儿童来说，这样做并不会增加安全系数，反而会使他们永远缺乏评估风险的能力，因为这是必须通过亲身体验才能学会的，尤其是在成长过程中（参阅第8章）。

因此，经营者面临这样一种要求，他们需要在真正关注的人身安全问题和他们自己对于一旦发生意外会引起诉讼或者设计或装备的场地有太多安全内容以致人们毫无兴致探访的担心之间取得平衡。

健康问题

当前许多国家的健康日程都关注着生理和心理健康问题：横扫美国和其他国家的“肥胖流行病”、心脏病发病率、心理健康问题的增加、抗抑郁药开方的数量等等。正如引言所述，现在许多研究开始关注绿地作为增加锻炼的场所的价值和自然在抗抑郁方面的价值。如果研究成果能最终进入众多国家的政策日程，这个趋势还会上升。问题是如何说服人们定期探访绿地并进行足以达到积极效果的有氧运动。住所和工作场所附近是否有现成绿地、这些绿地的质量、它们的管理水平、是否受欢迎并且四季皆宜都有可能是重要的因素。

商业化

过去，许多公共部门的游憩供给方允许人们免费进入，或者收取许可证件费用以控制垂钓或骑马等不同活动的数量或季节。然而，政府和其他公共机构开始发现用于维护场地和设备 and 满足日益增加的需求和景观损耗所需的经费难以为继。